

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ—TABLE DES MATIÈRES

	Σελίς Page	
Πρόλογος	5,7	Avant - propos
Εισαγωγή	9	Introduction
I. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ ΜΙΣΘΩΤΩΝ - ΑΜΟΙΒΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ - ΩΡΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΣ		I. SALARIÉS : EMPLOI - RÉMUNÉRATION - HEU- RES DE TRAVAIL
Πίνακες		Tables
1. Δείκται απασχολήσεως μισθωτών (υπαλλήλων καί εργα- τών) εις τὰ καταστήματα τῆς βιομηχανίας - βιοτεχνίας	13	1. Indices de l'emploi des salariés (employés et ouvriers) dans les établissements industriels et l'artisanat
2. Μέσοι ὅροι μηνιαίων ἀποδοχῶν ὑπαλλήλων τῆς βιομηχα- νίας - βιοτεχνίας	14	2. Moyennes des rémunérations mensuelles des salariés dans l'industrie et l'artisanat
3. Δείκται τῶν μέσων μηνιαίων ἀποδοχῶν ὑπαλλήλων τῆς βιομηχανίας - βιοτεχνίας	16	3. Indices des rémunérations moyennes mensuelles des salariés dans l'industrie et l'artisanat
4. Μέσοι ὅροι ἐβδομαδιαίων ἀποδοχῶν ἐργατῶν τῆς βιομη- χανίας - βιοτεχνίας	18	4. Moyennes des rémunérations hebdomadaires des ou- vriers dans l'industrie et l'artisanat
5. Δείκται τῶν μέσων ἐβδομαδιαίων ἀποδοχῶν ἐργατῶν τῆς βιομηχανίας - βιοτεχνίας	20	5. Indices des rémunérations hebdomadaires moyennes des ouvriers dans l'industrie et l'artisanat
6. Μέσοι ὅροι ὥριαίας ἀμοιβῆς ἐργατῶν τῆς βιομηχανίας - βιοτεχνίας	22	6. Moyenne du salaire horaire des ouvriers dans l'indus- trie et l'artisanat
7. Δείκται τῶν μέσων ὥριαίων ἀμοιβῶν ἐργατῶν τῆς βιο- μηχανίας - βιοτεχνίας	24	7. Indices des salaires horaires moyens des ouvriers dans l'industrie et l'artisanat
8. Μέσοι ὅροι πληρωθεισῶν ὥρῶν ἐργασίας ἐβδομαδιαίως εἰς τοὺς ἐργάτας τῆς βιομηχανίας - βιοτεχνίας	26	8. Moyennes des heures hebdomadaires payées au per- sonnel ouvrier dans l'industrie et l'artisanat
9. Δείκται μέσων ὥρων πληρωθεισῶν ὥρῶν ἐργασίας ἐβδο- μαδιαίως εἰς τοὺς ἐργάτας τῆς βιομηχανίας - βιοτε- χνίας	28	9. Indices des moyennes des heures hebdomadaires payées au personnel ouvrier dans l'industrie et l'artisanat
II. ΚΙΝΗΣΙΣ ΜΙΣΘΩΤΩΝ ΔΙΑ ΤΩΝ ΓΡΑΦΕΙΩΝ ΕΥΡΕ- ΣΕΩΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ-ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΙΣ ΛΟΓΩ ΑΝΕΡ- ΓΙΑΣ		II. MOUVEMENT DES SALARIÉS À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI DANS LES BUREAUX DE PLA- CEMENT - INDEMNITÉS DE CHÔMAGE
1. Μέσος ἐτήσιος ὅρος τῶν κατὰ μῆνα ἐγγραφέντων πρὸς ἐργασίαν μισθωτῶν εἰς τὰ Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἑργα- σίας, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα: 1967 - 1970	33	1. Moyenne annuelle des chômeurs inscrits mensuel- lement aux Bureaux de Placement, par région géographique, pour les années 1967 - 1970
2. Μέσος ἐτήσιος ὅρος τῶν κατὰ μῆνα ἐγγραφέντων πρὸς ἐργασίαν μισθωτῶν εἰς τὰ Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἑργα- σίας, καθ' ὁμάδας ἐπαγγελμάτων: 1967 - 1970	33	2. Moyenne annuelle des chômeurs inscrits mensuelle- ment aux Bureaux de Placement, par groupes de professions, pour les années 1967 - 1970
3. Τοποθετήσεις μισθωτῶν διὰ τῶν Γραφείων Εὐρέσεως Ἑργασίας, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα: 1967 - 1970	34	3. Placements de la main-d'œuvre par les Bureaux de Placement, par région géographique, pour les an- nées 1967 - 1970
4. Τοποθετήσεις μισθωτῶν διὰ τῶν Γραφείων Εὐρέσεως Ἑργασίας, καθ' ὁμάδας ἐπαγγελμάτων: 1967 - 1970	34	4. Placements de la main-d'œuvre par les Bureaux de Placement, par groupes de professions, pour les années 1967 - 1970
5. Ἀναγγελλθεῖσαι ὑπὸ τῶν ἐργοδοτῶν εἰς τὰ Γραφεῖα Εὐρέ- σεως Ἑργασίας ἀπολύσεις μισθωτῶν, κατὰ γεωγρα- φικὸν διαμέρισμα: 1967 - 1970	35	5. Licenciements annoncés par les employeurs aux Bu- reaux de Placement, par région géographique, pour les années 1967 - 1970
6. Ἀναγγελλθεῖσαι ὑπὸ τῶν ἐργοδοτῶν εἰς τὰ Γραφεῖα Εὐρέ- σεως Ἑργασίας ἀπολύσεις μισθωτῶν, καθ' ὁμάδας ἐπαγγελμάτων: 1967 - 1970	35	6. Licenciements annoncés par les employeurs aux Bu- reaux de Placement, par groupes de professions, pour les années 1967 - 1970
7. Μέσος ἐτήσιος ὅρος τῶν, κατὰ τὴν τελευταίαν ἡμέραν ἐκάστου μηνός, παραμενοντῶν ἐγγεγραμμένων μισθω- τῶν ὡς ἀνέργων εἰς τὰ Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἑργασίας, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα: 1967 - 1970	36	7. Moyenne annuelle des chômeurs inscrits aux fiches des Bureaux de Placement, le dernier jour du mois, par région géographique, pour les années 1967 - 1970
8. Μέσος ἐτήσιος ὅρος τῶν, κατὰ τὴν τελευταίαν ἡμέραν ἐκά- στου μηνός, παραμενοντῶν ἐγγεγραμμένων μισθωτῶν ὡς ἀνέργων εἰς τὰ Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἑργασίας, καθ' ὁμάδας ἐπαγγελμάτων: 1967 - 1970	36	8. Moyenne annuelle des chômeurs inscrits aux fiches des Bureaux de Placement, le dernier jour du mois, par groupes de professions, pour les années 1967 - 1970

9. Ποσοστιαία κατανομή του μέσου ετησίου βρου τών, κατά την τελευταίαν ήμέραν εκάστου μηνός, παραμενόντων μισθωτών ως άνέργων εις τὰ Γραφεῖα Εύρέσεως Ἑργασίας, κατά φύλον καὶ καθ' ομάδας ἡλικιῶν. Ἔτη 1969 καὶ 1970	37	9. Répartition du taux de la moyenne annuelle des chômeurs inscrits aux fiches des Bureaux de Placement, le dernier jour du mois, par sexe et par groupes d'âges. Années: 1969 et 1970
10. Κίνησις μισθωτῶν διὰ τῶν Γραφείων Εύρέσεως Ἑργασίας, κατά φύλον καὶ ομάδας ἡλικιῶν. (Ἑγγραφέντες, τοποθετηθέντες, ἀπολυθέντες). Ἔτη 1969 καὶ 1970	37	10. Mouvement de la main-d'œuvre (inscrits, placés, licenciés) d'après les Bureaux de Placement, par sexe et par groupes d'âges. Années: 1969 et 1970
11. Κίνησις μισθωτῶν διὰ τῶν Γραφείων Εύρέσεως Ἑργασίας. Ἔτη 1967 - 1970	38	11. Mouvement des salariés d'après les Bureaux de Placement. Années: 1967 - 1970
12. Μισθωτοὶ παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς άνεργοὶ εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εύρέσεως Ἑργασίας, κατά την τελευταίαν ήμέραν εκάστου μηνός, τοῦ ἔτους 1970	44	12. Chômeurs inscrits aux fiches des Bureaux de Placement, par villes, le dernier jour du mois, pour l'Année 1970
13. Μισθωτοὶ παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς άνεργοὶ εἰς τὰ Γραφεῖα Εύρέσεως Ἑργασίας, καθ' ομάδας ἐπαγγελμάτων, κατά την τελευταίαν ήμέραν εκάστου μηνός, τοῦ ἔτους 1970	48	13. Chômeurs inscrits aux fiches des Bureaux de Placement, par groupes de professions, le dernier jour du mois, pour l'année 1970
14. Ἐπιδοτήσεις λόγῳ άνεργίας: 1960 - 1970	52	14. Secours de chômage. Années 1960 - 1970